



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2015-52**

under the

**FOREST FIRES ACT
(O.C. 2015-214)**

Filed September 30, 2015

1 *The enacting clause of New Brunswick Regulation 84-204 under the Forest Fires Act is repealed and the following is substituted:*

Under section 27 of the *Forest Fires Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

2 *Section 2 of the Regulation is amended*

(a) in the definition “burn day” by striking out “section 10.3” and substituting “section 9”;

(b) in paragraph (c) of the English version of the definition “carelessness” by striking out “his” and substituting “his or her”;

(c) in the English version of the definition “industrial camp” by striking out “he” and substituting “he or she”;

(d) in the definition “non-burn day” by striking out “section 10.3” and substituting “section 9”;

(e) in the definition “restricted burn day” by striking out “section 10.3” and substituting “section 9”.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2015-52**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES INCENDIES DE FORÊT
(D.C. 2015-214)**

Déposé le 30 septembre 2015

1 *La formule d'édition du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-204 pris en vertu de la Loi sur les incendies de forêt est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

En vertu de l'article 27 de la *Loi sur les incendies de forêt*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

2 *L'article 2 du Règlement est modifié*

a) à la définition « jour de brûlage », par la suppression de « l'article 10.3 » et son remplacement par « l'article 9 »;

b) à l'alinéa c) de la définition « carelessness » de la version anglaise, par la suppression de « his » et son remplacement par « his or her »;

c) à la définition « industrial camp » de la version anglaise, par la suppression de « he » et son remplacement par « he or she »;

d) à la définition « jour de non-brûlage », par la suppression de « l'article 10.3 » et son remplacement par « l'article 9 »;

e) à la définition « jour de brûlage limité », par la suppression de « l'article 10.3 » et son remplacement par « l'article 9 ».

3 *Subsection 3.1(1) of the Regulation is amended by striking out “section 10.3” and substituting “section 9”.*

3 *Le paragraphe 3.1(1) du Règlement est modifié par la suppression de « l’article 10.3 » et son remplacement par « l’article 9 ».*

4 *Section 3.6 of the Regulation is amended by striking out “section 10.3” and substituting “section 9”.*

4 *L’article 3.6 du Règlement est modifié par la suppression de « l’article 10.3 » et son remplacement par « l’article 9 ».*

5 *Subsection 3.95(1) of the Regulation is amended by striking out “paragraph 11(1)(b)” and substituting “paragraph 12(1)(b)”.*

5 *Le paragraphe 3.95(1) du Règlement est modifié par la suppression de « l’alinéa 11(1)b » et son remplacement par « l’alinéa 12(1)b ».*

6 *Subsection 5(3) of the English version of the Regulation is amended by striking out “he” and substituting “he or she”.*

6 *Le paragraphe 5(3) de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de « he » et son remplacement par « he or she ».*

7 *Section 7 of the English version of the Regulation is amended by striking out “his” and substituting “his or her”.*

7 *L’article 7 de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de « his » et son remplacement par « his or her ».*

8 *Paragraph 11(b) of the English version of the Regulation is amended by striking out “his” and substituting “his or her”.*

8 *L’alinéa 11(b) de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de « he » et son remplacement par « his or her ».*

9 *Section 16 of the Regulation is amended*

9 *L’article 16 du Règlement est modifié*

(a) in subsection (2) of the English version

a) au paragraphe (2) de la version anglaise

(i) in paragraph (a) by striking out “his” and substituting “his or her”;

(i) à l’alinéa a) par la suppression de « his » et son remplacement par « his or her »;

(ii) in paragraph (b) by striking out “his” and substituting “his or her”;

(ii) à l’alinéa b) par la suppression de « his » et son remplacement par « his or her »;

(b) by repealing subsection (3) and substituting the following:

b) par la suppression du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

16(3) When a fire has started because of a lightning strike and the Minister is satisfied that the owner or operator has complied with subsection 16(1) of the Act, the liability of the owner to pay his or her own expenses shall be limited to those incurred by him or her up to midnight of the second day of the suppression operation.

16(3) Lorsque l’incendie est dû à la foudre et que le Ministre est convaincu que le propriétaire ou l’exploitant s’est conformé au paragraphe 16(1) de la loi, le propriétaire n’est tenu que des dépenses engagées par lui-même au cours de la période allant jusqu’à minuit le deuxième jour de l’opération de suppression de l’incendie.